

¡CUIDADO!

Urogallos en la zona

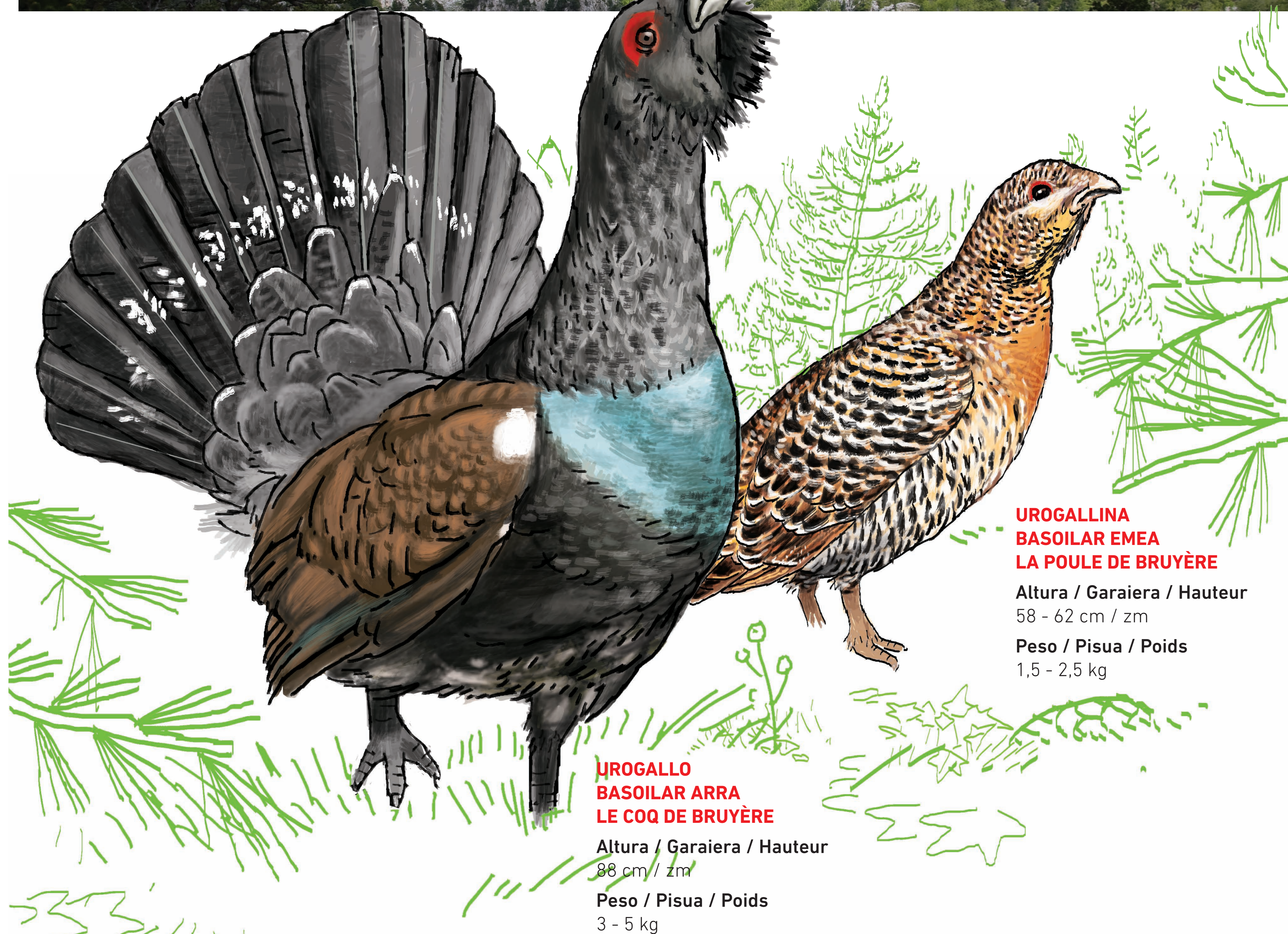
Estás en territorio de **urogallos**, la galliforme salvaje europea de mayor tamaño. Habita en los **bosques de montaña** mejor conservados, con diversidad de hábitats y abundante vegetación herbácea y arbustiva. En **mayo** los machos se reúnen en rincones secretos del bosque (los cantaderos) donde se exhiben y luchan para atraer a las hembras. Allí **ejecutan su famoso canto**, que en realidad solo se oye desde cortas distancias. Algunos cantaderos del norte de Europa se conocen **desde hace siglos**.



ERNE!

Basoilarrak inguruan

Zauden lurralde honetan **basoilarra** bizi da, Europako galliforme basatirik handiena. Hobeki kontserbatutako **mendi oihanetan** bizi da, habitat aniztasunean eta landaredi belarkara eta zuhaixka erakoen artean. **Maiatzean** arrak oihaneko txoko sekretuetan (kanta tokietan) biltzen dira eta hor beren burua erakusten dute eta borrokatzen dira emeak erakartzeko. Hor **egiten dute beren kanta famatua**, zein egiatan hurbileko lekuetatik bakarrik entzuten baita. Europa iparraldeko kanta toki batzuk **orain dela zenbait mende** dira ezagunak.



**UROGALLINA
BASOILAR EMEA
LA POULE DE BRUYÈRE**

Altura / Garaiera / Hauteur
58 - 62 cm / zm

Peso / Pisua / Poids
1,5 - 2,5 kg

**UROGALLO
BASOILAR ARRA
LE COQ DE BRUYÈRE**

Altura / Garaiera / Hauteur
88 cm / zm

Peso / Pisua / Poids
3 - 5 kg

¡ATTENTION!

Coqs de bruyère dans la zone

Vous êtes sur le territoire de **coqs de bruyère**, le galliforme sauvage européen de plus grande taille. Il habite dans les **forêts de montagne** les mieux conservées, avec une grande diversité d'habitats et une abondante végétation herbacée et arbustive. Au **mois de mai** les mâles se réunissent dans des coins secrets de la forêt, les **places de chant**, où ils parodent et luttent pour attirer les femelles. Là, **ils lancent leur célèbre cri**, qui en fait n'est entendu qu'à une très faible distance. Certaines places de chant du nord de l'Europe sont connues **depuis des siècles**.



En Navarra el urogallo se encuentra **en peligro de extinción**. Los bosques de **pino negro** de Larra forman el hábitat de una pequeña población de urogallo pirenaico (*Tetrao urogallus aquitanicus*). Las principales **amenazas** para esta especie son:
- El **aumento constante de la presencia humana** (y las consecuentes molestias, basuras, etc.) en los bosques de montaña, antes muy tranquilos.
- La **colisión con vallados ganaderos y cables** de estaciones de esquí.
- La **escasez de bosques maduros** apropiados.
- El **pequeño tamaño** y el **aislamiento** entre sub-poblaciones.
- El **cambio climático** hacia temperaturas más cálidas.

Nafarroan basoilarra **galbidean dago**. Larrako **mendi pinuko oihanek** basoilar piriniarraren (*Tetrao urogallus aquitanicus*) populazio txiki baten habitata osatzen dute. Espezie horrentzako mehatxu nagusiak hauek dira:
- **Gizakia mendi oihanetan** -lehen oso lasaiak zirenak, neguan batez ere- **gero eta maizago agertzea** (eta ondoriozko eragozpenak, zaborrak, e.a.).
- Abereentzako **hesiekiko** eta eskiestazioetako **kableekiko talka**.
- Oihan heldu egoki gutxi egotea.
- Azpipopulazioen tamaina txikia eta haien arteko **isolamendua**.
- Tenperatura epeletaranzko **klima aldaketa**.

En Navarre le coq de bruyère est **en voie de disparition**. Les forêts de **pin-a-crochet** de Larra accueillent une petite colonie de coqs de bruyère des Pyrénées (*Tetrao urogallus aquitanicus*). Les principales **menaces** pour cette espèce sont:
- L'**augmentation constante de la présence de l'homme** (et les dérangements, ordures, etc. qui en découlent) dans les forêts de montagne, autrefois très tranquilles.
- La collision contre les **clatûles et les câbles** des stations de ski.
- La **rareté des forêts mûres** appropriées.
- La **petite taille** et l'**isolement** entre sous populations.
- Le **changement climatique** avec une tendance vers des températures plus élevées.

Para garantizar la supervivencia del urogallo, **RECUERDA:**
- Estás en un espacio de alta montaña. El urogallo **necesita** de mucha **tranquilidad**, así que **utiliza los senderos y pistas balizadas**.
- **Evita ruidos y gritos innecesarios**.
- Si llevas **perro** debes de mantenerlo **siempre atado**.
- **No tires restos de alimentos** ya que **aumentan** artificialmente el número de **depredadores** en la zona.

Basoilarren biziraupena bermatzeko, **GOGORATU:**
- Goi mendiko eremu batean zara. Basoilarrak **lasaitasun handia behar du**; beraz, **erabili bidexkak eta pista balizatuak**.
- **Saihestu ez beharrezko zarata eta oihuak**.
- **Txakurrik** eramaten baduzu, **beti loturik** izan behar duzu.
- **Ez bota janari hondarrak** ezen inguruko **harrapakari kopurua** artifizialki **handitzen dute**.

Afin de garantir la survivance du coq de bruyère, **N'OUBLIEZ PAS QUE:**
- Vous êtes dans un espace de haute montagne. Le coq de bruyère **nécessite** beaucoup de **tranquillité**, utilisez donc les sentiers et les pistes balisés.
- **Évitez de faire du bruit ou de crier inutilement**.
- Si vous êtes accompagné d'un **chien**, vous devez le maintenir **toujours en laisse**.
- **Ne jetez pas des restes de nourriture**, cela ne sert qu'à attirer de nombreux **prédateurs** dans la zone.